



Sir Casimir Stanislaus Gzowski

Version française

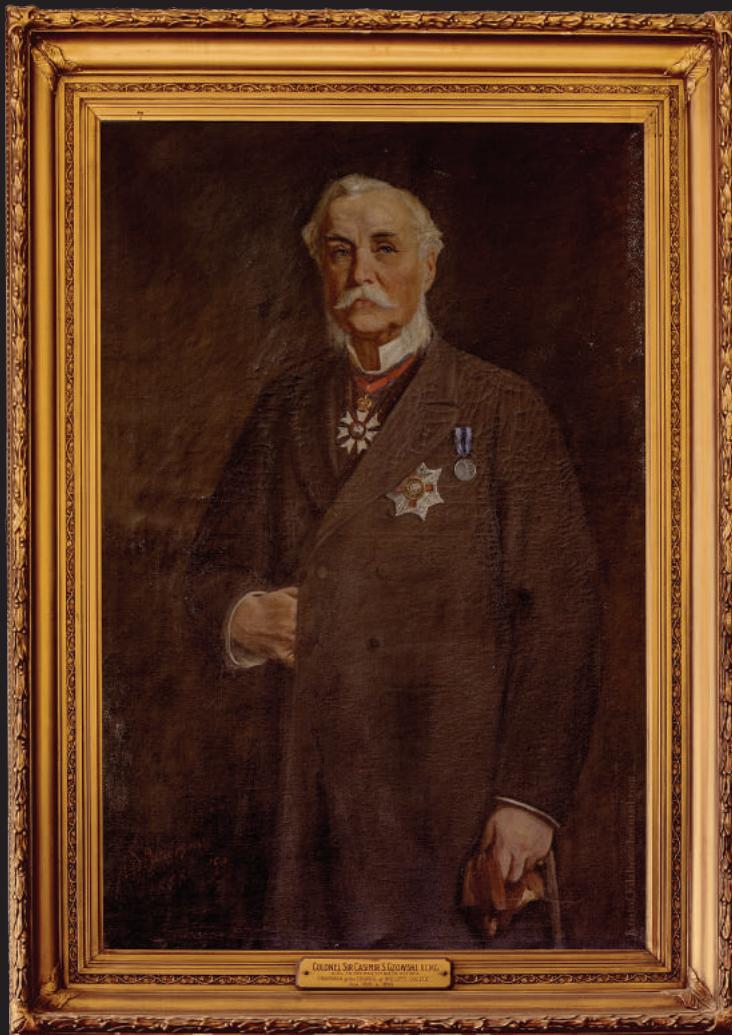


Sir Casimir Stanislaus Gzowski

1813 – 1898



Né au sein d'une noble famille polonaise le 5 mars 1813. Décédé illustre Canadien le 24 août 1898.



Portrait de Casimir Stanislaus Gzowski par A. J. Patterson, 1888. Exposé dans la salle de lecture du Wycliffe College. Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College, Toronto. Photo prise par Kristof Filaber.

“...un des plus nobles et des plus talentueux ingénieurs du continent.”

- Lord Dufferin, Gouverneur général du Canada, 1874.

Cette exposition est consacrée à Sir Casimir Stanislaus Gzowski, grand patriote polonais, illustre Canadien, ingénieur civil, éducateur, militaire, homme d'État et homme de cœur.

REMERCIEMENTS

Cette exposition, qui marque le 200e anniversaire de naissance et retrace les grandes réalisations du plus illustre Canadien d'origine polonaise, Sir Casimir Stanislaus Gzowski, a été pensée et élaborée par la Polish-Canadian Business and Professional Association of Windsor.

Nous tenons à remercier le personnel des Archives de la bibliothèque Leddy de l'Université de Windsor et les gens de notre association pour leur apport à la recherche biographique et à la préparation de l'exposition. Soulignons aussi l'aimable contribution de la famille Gzowski, qui a mis à notre disposition plusieurs documents et photographies d'une grande valeur historique. Bon nombre des photographies récentes de l'exposition sont l'œuvre de M. Kristof Filaber, dont nous soulignons le travail passionné et méticuleux.

Cette exposition a été rendue possible grâce au Consulat général de la République de Pologne à Toronto. Le projet a été financé par le ministère des Affaires étrangères de la République de Pologne, la bibliothèque Leddy de l'Université de Windsor et notre association.

Nous remercions du fond du cœur tous ceux qui ont participé à la création de cette exposition, qui vise à faire connaître Sir Casimir Stanislaus Gzowski et à renforcer les liens entre la Pologne, le Canada et la diaspora polonaise. Vous pouvez obtenir gratuitement le contenu de l'exposition auprès du Consulat général de la République de Pologne à Toronto.

Jerry (Jerzy) Barycki
Président
Polish-Canadian Business and
Professional Association of Windsor

Windsor, le 15 mars 2013

University 
of Windsor
thinking forward



POLISH-CANADIAN
BUSINESS AND PROFESSIONAL
ASSOCIATION OF WINDSOR

BIBLIOGRAPHIE

Sources publiées

Burpee, Lawrence, J., ed.. *An historical atlas of Canada*. Toronto: Thomas Nelson and Sons, 1927.
Canada. Department of Public Works. *Welland Canal enlargement. Report of the commissioners, also, report of the chief engineer thereon*. [Ottawa?: s.n.], 1873.

Dent, John Charles. *The Canadian portrait gallery*. Toronto: J. B. Magurn, 1880-1881.
Gzowski, C. S. *Description of the International Bridge, constructed over the Niagara River, near Fort Erie, Canada and Buffalo, U.S. of America*. Toronto: Copp, Clark and Co., 1873.

Kos-Rabcewicz-Zubkowski, Ludwik. *Sir Casimir Stanislaus Gzowski: a biography*. Toronto: Burns and MacEachern, 1959.

Nelles, H. V. "Gzowski, Sir Casimir Stanislaus". *Dictionary of Canadian Biography Online*. vol xii. 1891-1900. http://www.biographi.ca/009004-119.01-e.php?id_nbr=6135. 15 January, 2013.

Skelton, Oscar D. *The railway builders. A chronicle of overland builders. Chronicles of Canada*. Edited by George M. Wrong and H. H. Langton. Toronto: Glasgow, Brook and Co., 1916. *Wikipedia Commons*.

Sources non publiées

Archives publiques de l'Ontario

BARYCKI, Jerry

Consulat général de Pologne à Lviv (Ukraine)

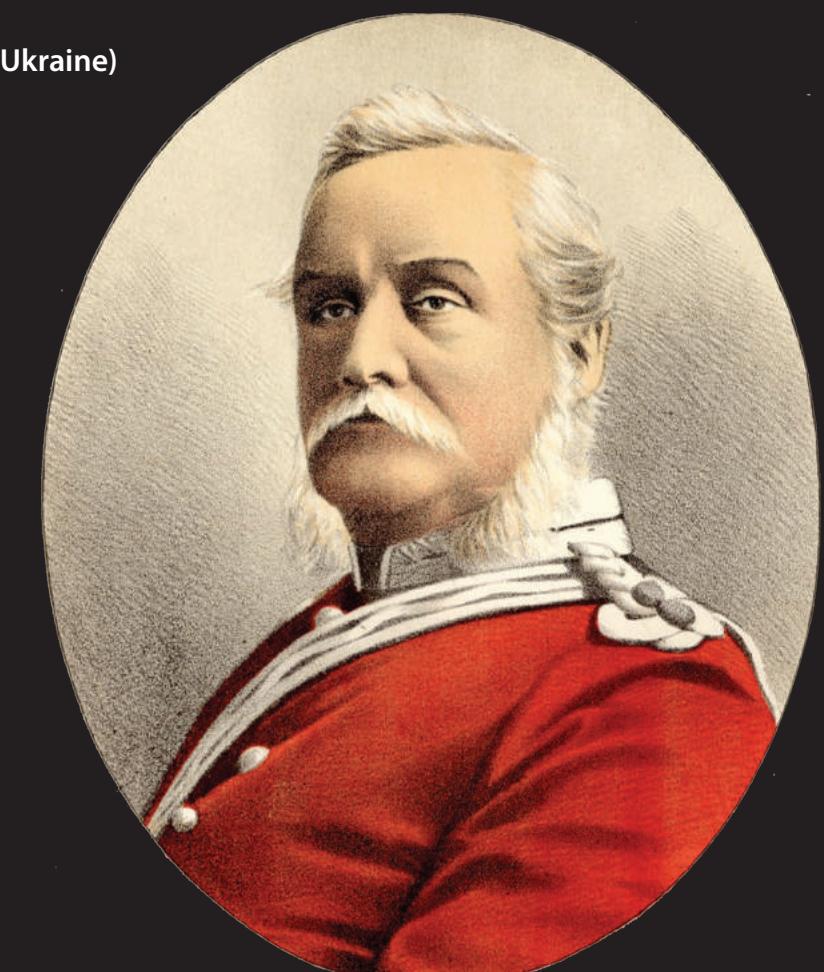
FILABER, Kristof

La famille Gzowski

SIMPSON, Seán Adam

Bibliothèque publique de Toronto

Brian M. Owens

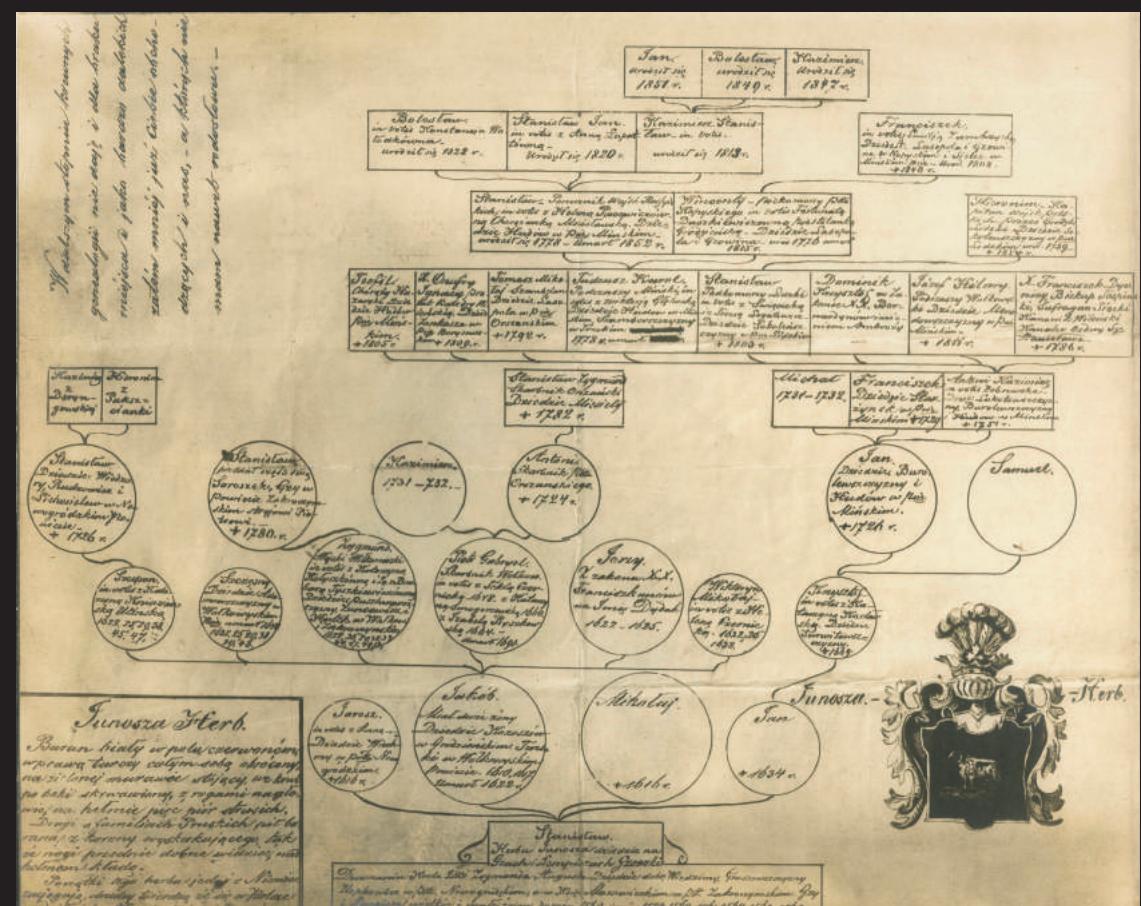


ACCOMPLISSEMENTS NOTABLES

- Participa à l'Insurrection de novembre 1830 en Pologne
- Développa le réseau de transport du centre du Canada
- Premier président de la Commission des parcs du Niagara
- Fondateur de la Dominion of Canada Rifle Association
- Aide de camp de la reine Victoria
- Fait chevalier par la reine Victoria
- Concepteur et constructeur du pont ferroviaire international qui relie Fort Erie (Ontario) à Buffalo (New York)
- Cofondateur de l'Institut canadien des ingénieurs
- Administrateur de la province de l'Ontario
- Marguiller de la cathédrale St-James à Toronto
- Fondateur du Wycliffe College (Toronto)

Sir Casimir Stanislaus Gzowski est considéré comme un des plus grands Canadiens de tous les temps. Entre son arrivée dans les colonies de l'Amérique du Nord britannique, en 1842, et sa mort, en 1898, il offrit à la jeune nation canadienne plusieurs merveilles d'ingénierie et fonda les bases de l'enseignement professionnel de l'ingénierie au pays. Il côtoya l'élite politique, sociale et religieuse de son époque et occupa le poste d'administrateur de la province de l'Ontario, à titre de représentant officiel de la reine Victoria. Il fut l'incarnation parfaite de l'homme prospère de l'époque victorienne.

GÉNÉALOGIE



La famille Gzowski : arbre généalogique polonais commençant en 1560.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski

AU SERVICE DE L'ÉGLISE ET DE L'ÉDUCATION

Gzowski fut paroissien et marguiller de la cathédrale anglicane St-James, à Toronto.



Cathédrale anglicane St-James, Toronto.
Photo prise par Kristof Filaber.



Intérieur de la cathédrale St-James.
Photo prise par Kristof Filaber.

1864-66	GEORGE DUGGAN AND THOMAS GALLI
1866-68	CLARKE GAMBLE AND GEORGE DUGGAN
1868-69	G.W.ALLAN AND GEORGE DUGGAN
1869-72	F.H.RUTHERFORD AND CLARKE GAMBLE
1872-81	J.K.KERR AND CLARKE GAMBLE
1881-83	C.S.CZOWSKI AND J.K.KERR
1883-84	W.R.BROCK AND J.K.KERR
1884-90	W.R.BROCK AND O.A.HOWLAND
1890-92	H.J.GRASSETT AND O.A.HOWLAND
1892-98	H.J.GRASSETT AND R.N.GOOCH
1898-02	JAMES SCOTT AND A.S.IRVING
1902-04	A.S.IRVING AND A.H.CAMPBELL, JR

Plaque commémorative exposée à l'intérieur de la cathédrale St-James.
Photo prise par Kristof Filaber.

Sa participation active à la vie de la communauté ecclésiale amena Gzowski à cofonder le Wycliffe College en 1878. Il fit partie du Conseil d'administration du collège. Il siégea également au Sénat de l'Université de Toronto de 1873 à 1893.



Wycliffe College, Toronto (photo 1).
Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College.
Photo prise par Kristof Filaber.



Wycliffe College, Toronto (photo 2).
Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College. Photo prise par Kristof Filaber.



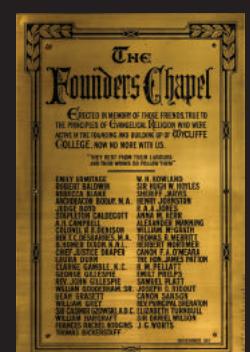
Wycliffe College, Toronto (photo 3).
Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College.
Photo prise par Kristof Filaber.



La salle de lecture Seward du Wycliffe College, où est exposé un portrait de Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College.
Photo prise par Kristof Filaber.



Chapelle du Wycliffe College.
Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College.
Photo prise par Kristof Filaber.



Plaque commémorative exposée dans la chapelle du Wycliffe College. Avec l'aimable autorisation du Wycliffe College. Photo prise par Kristof Filaber.

ARRIVÉE EN AMÉRIQUE DU NORD



En 1834, Gzowski arriva aux États-Unis, où il put peaufiner ses aptitudes d'ingénieur de canal, et où il épousa, le 29 octobre 1839, Maria M. Beebe.

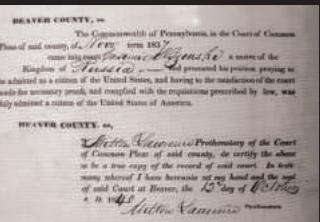
Conception graphique
Curry Repro|Graphics
Windsor (Ontario)



Maria M. Gzowski (1m).
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Casimir Stanislaus Gzowski, 1872 (1).
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Documents de citoyenneté américaine de Casimir Stanislaus Gzowski, 12 octobre 1840. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F 1044-1 0 3 (B294306)

En 1842, Gzowski immigrera en Amérique du Nord britannique et décida de s'installer à London, au Canada-Ouest (aujourd'hui devenu l'Ontario). Il consacra les décennies suivantes à la construction de canaux, de ponts et de chemins de fer, contribuant ainsi à transformer le paysage topographique et spirituel de la nation canadienne naissante. Gzowski joua un rôle déterminant dans le développement du réseau de transport qui rendit possible l'avènement de la nation canadienne.

En 1845, la famille Gzowski s'installa à Toronto, d'abord capitale coloniale, puis provinciale. Gzowski y mena une carrière d'ingénieur et participa activement aux activités éducatives, sociales et politiques qui façonnèrent le Canada de l'époque.

LE HALL, DEMEURE DE LA FAMILLE GZOWSKI SITUÉE SUR LA RUE BATHURST À TORONTO

En 1896 et 1897, Gzowski occupa des fonctions politiques importantes en tant qu'administrateur de la province de l'Ontario, rôle équivalent à celui du lieutenant-gouverneur.



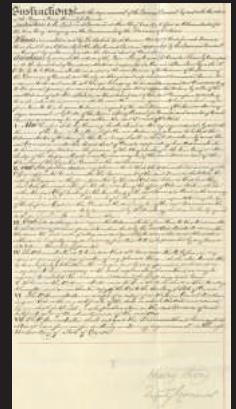
Devanture de la maison, 1896.
Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario.
Numéro de référence : F 1044 3 0 0 (B427196).



Parc Alexandra, site de l'ancienne maison de la famille Gzowski située sur la rue Bathurst à Toronto.
Photo prise par Kristof Filaber.



Portrait de Casimir Stanislaus Gzowski. Dent, John Charles. *The Canadian portrait gallery*.
Toronto: J. B. Magurn, 1880-1881.



Document de nomination de C. S. Gzowski au poste d'administrateur de la province de l'Ontario, 1896.
Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044-4-0-7 (bac F500000).



Assemblée législative de l'Ontario, à Toronto. Photo prise par Kristof Filaber.



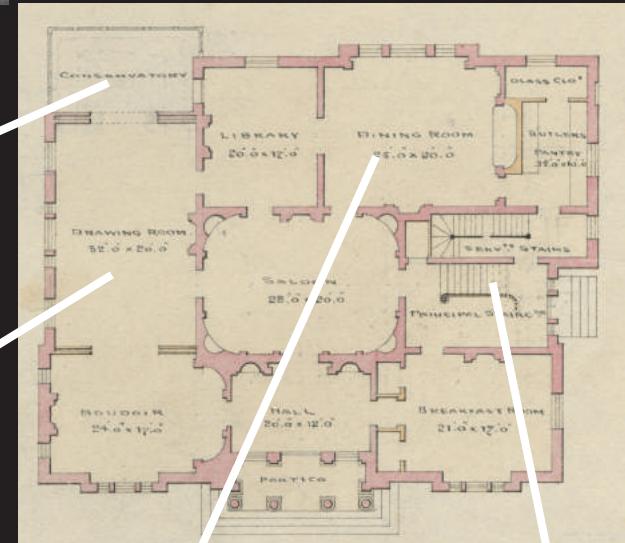
Serre du Hall, 1897.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Salon familial du Hall, 1897.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Salon familial du Hall (vue sur la bibliothèque), 1897.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



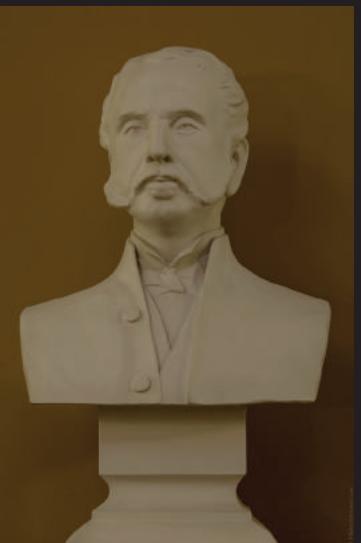
Plan du Hall, vers 1855.
Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario.
Numéro de référence : F003316 C11 672.



Salle à manger du Hall, 1897.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Escalier du Hall, 1897.
Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Buste de Sir Casimir Stanislaus Gzowski exposé au 3e étage de l'Assemblée législative de l'Ontario.
Photo prise par Kristof Filaber.



Buste d'illustres citoyens exposés au 3e étage de l'Assemblée législative de l'Ontario. Photo prise par Kristof Filaber.



Escalier de l'Assemblée législative de l'Ontario, à Toronto. Photo prise par Kristof Filaber.



Portrait de Sir Casimir Stanislaus Gzowski exposé dans la suite du lieutenant-gouverneur, Assemblée législative de l'Ontario. Photo prise par Kristof Filaber.



Monument commémoratif de la bataille de Ridgeway.
Photo prise par Kristof Filaber.

SERVICE PUBLIC ET MILITAIRE

Gzowski joua un rôle déterminant dans la création de la Dominion of Canada Rifle Association, en 1869. Celle-ci prit part à de nombreuses compétitions de tir, dont une à Wimbledon, au Royaume-Uni. En 1879, Gzowski fut nommé aide de camp de la reine Victoria, qui le fit ensuite chevalier en 1890. Gzowski reçut les plus hautes distinctions de son pays et de son empire d'adoption.



Camp de Wimbledon. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario.

Numéro de référence : F1044 3 0 0 3 (B427196).



Col. Gzowski A. D. C., 1879, en tenue militaire, debout devant une tente. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 3 0 0 7 (B427196).



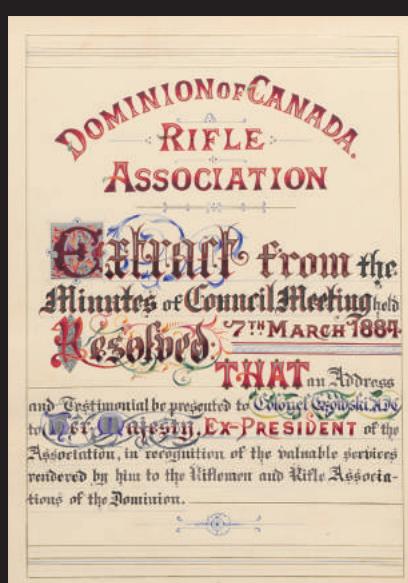
Sir Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



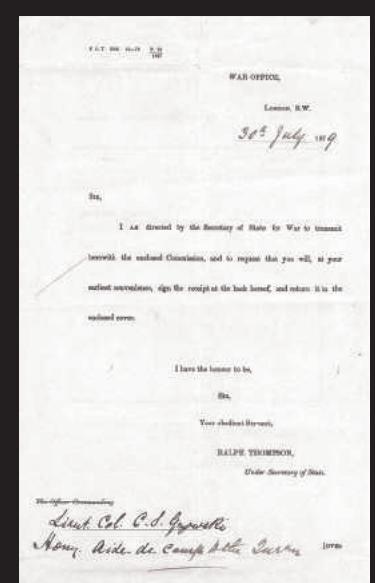
Sir Casimir et Lady Gzowski en compagnie de Lord et Lady Aberdeen. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 3 0 0 14 (B427196).



Photo de groupe. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 3 0 0 13 (B427196).



Certificat remis par la Dominion of Canada Rifle Association à Sir Casimir Stanislaus Gzowski le 7 mars 1884. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 4 0 0 1 (B431823).



Lettre du ministère de la Guerre (Londres) investissant S. C. Gzowski du mandat d'aide-de-camp de la reine (pp. 1 et 2). Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 4 0 15 (B294306).



Candélabre de Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Coupe de Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



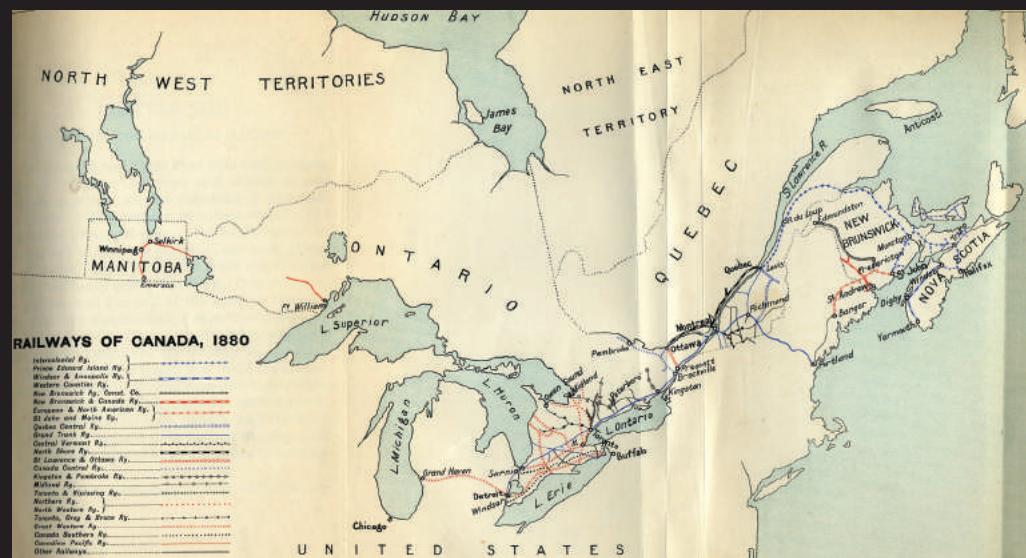
Horloge de Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.



Drapeau arborant les armoiries de Casimir Stanislaus Gzowski. Avec l'aimable autorisation de la famille Gzowski.

CONSTRUCTION ET INGÉNIERIE

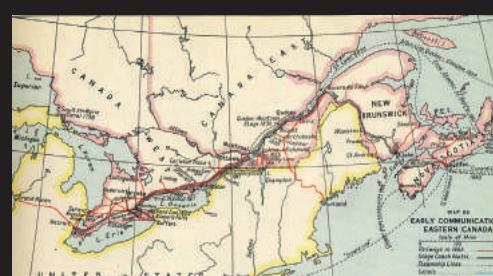
Casimir Stanislaus Gzowski fut un des piliers du développement du réseau ferroviaire de l'Est du Canada. Il participa à la construction de divers tronçons du Chemin de fer du St-Laurent et de l'Atlantique, dont un, inauguré en juillet 1857, qui reliait Montréal à Portland (Maine). Il ajouta par la suite d'autres tronçons à cette ligne ferroviaire, si bien qu'en 1857, elle s'étendait vers l'ouest jusqu'à la frontière canado-américaine, en passant par Montréal, Toronto, Guelph et Sarnia.



Chemin de fer du Grand tronc (en bleu), construit sous la direction de Casimir Stanislaus Gzowski (tronçons allant de Montréal, St Hyacinthe, Richmond, Sherbrooke à Island Pond; et de Toronto, Guelph, Stratford, London, Sarnia à Détroit). Skelton, Oscar D. *The railway builders. A chronicle of overland builders. Chronicles of Canada*. Édition de George M. Wrong et H.H. Langton, Toronto, Glasgow, Brook & Co., 1916.



Transport maritime et canaux dans la région des Grands Lacs (1927). Burpee, Lawrence J. *An historical atlas of Canada*. Toronto, Thomas Nelson and Sons, 1927, p. 25.

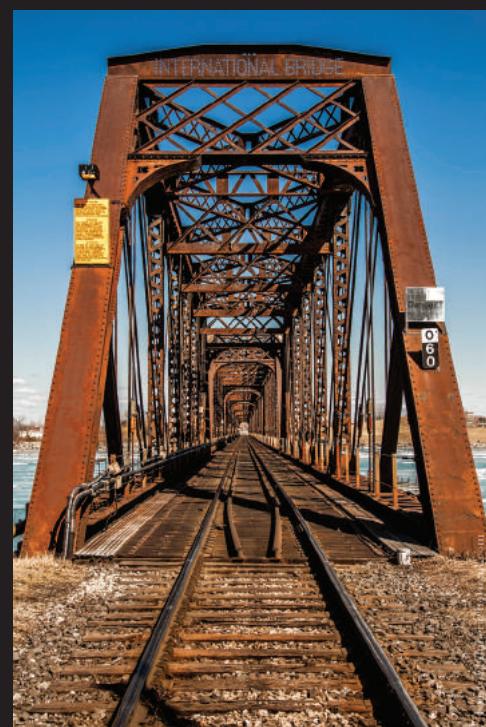


Premières voies de communication de l'Est du Canada (1865). Burpee, Lawrence J. *An historical atlas of Canada*. Toronto, Thomas Nelson and Sons, 1927, p. 25.

En 1857, Gzowski cofonda la Toronto Rolling Mills Company, afin de construire les rails de fer qui serviront à alimenter un réseau ferroviaire canadien en pleine expansion.



La Toronto Rolling Mills Company. Avec l'aimable autorisation de Wikipédia Commons. Peinture du laminoir, Bibliothèque publique de Toronto. Numéro de référence : JRR 1059.



Pont ferroviaire international reliant Fort Erie à Buffalo, vu de Fort Erie. Photo prise par Kristof Filaber.



Plaque commémorative à la mémoire de Casimir Stanislaus Gzowski, Niagara Falls (Ontario). Photo prise par Kristof Filaber.

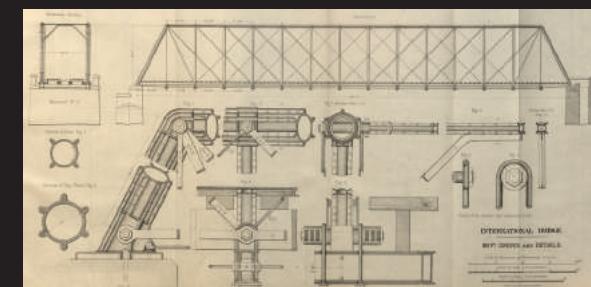
Le pont ferroviaire international reliant Fort Erie (Ontario) à Buffalo (New York) fut inauguré le 27 octobre 1873. Conçu et construit par Gzowski, ce pont enjambe la tumultueuse rivière Niagara et constitue une pièce importante du réseau de transport international érigé par Gzowski.



AI STONEY CREEK BRIDGE May 17 1894
Mr H Abbott Mr Jeffery Mr Marpole
Mr P.A. Peterson Mr R Marpole
Mr Erskine Sir W.C. Van Horne Mrs J. Horner
Mr C. G. Gzowski Mr McDonald
This bridge is located in the Beaver River Valley on the main line of the CPR between Golden and Glacier in British Columbia. This was one of the most important early bridge structures on the CPR.



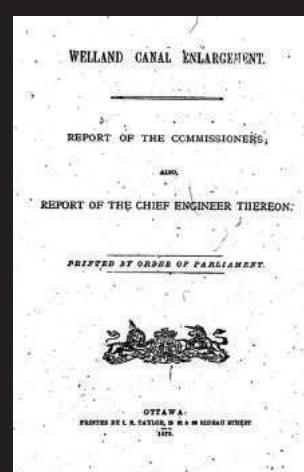
Pont ferroviaire international reliant Fort Erie à Buffalo, vu de Fort Erie. Photo prise par Kristof Filaber.



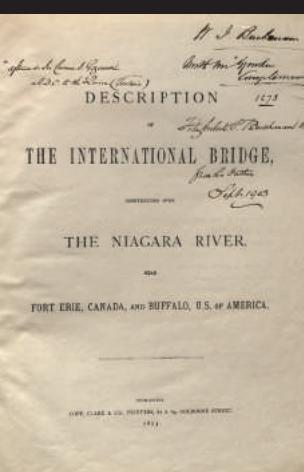
Plan d'une section du pont ferroviaire international reliant Fort Erie à Buffalo. Gzowski, C. S., Toronto, Copp, Clark and Co., 1873. Avec l'aimable autorisation de la bibliothèque de l'Université de Waterloo.



Vue latérale d'une section du pont ferroviaire international reliant Fort Erie à Buffalo. Photo prise par Kristof Filaber.



Ministère des Travaux publics du Canada. *Welland Canal enlargement. Report of the Commissioners, also, report of the chief engineer thereon.* Ottawa, 1873.



Couverture du Rapport sur le pont international entre Fort Erie et Buffalo, 1873. Gzowski, C. S. Description of the International Bridge, constructed over the Niagara River, near Fort Erie, Canada, and Buffalo, U.S. of America. Toronto: Copp, Clark and Co., 1873. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 3-009 (B427196)

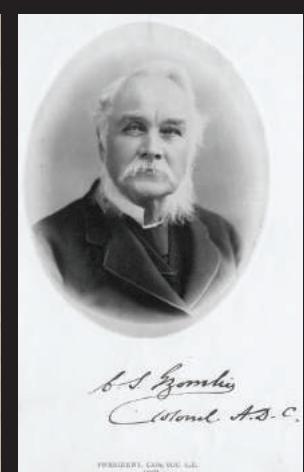
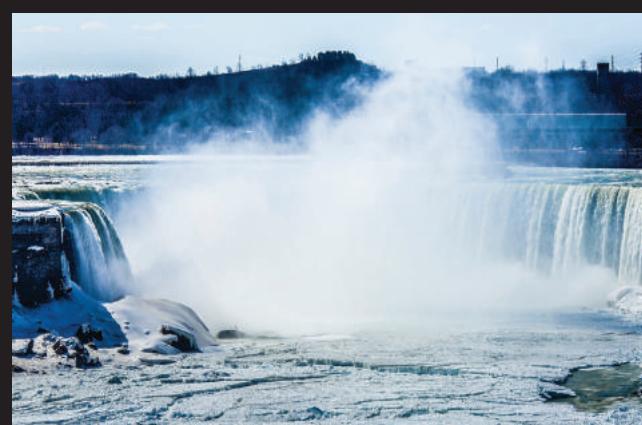


Photo de Casimir Stanislaus Gzowski, alors président de la Société canadienne de génie civil. Gzowski, C. S., Col. A.D.C, President CSCE, 1889. Avec l'aimable autorisation des Archives publiques de l'Ontario. Numéro de référence : F1044 3-009 (B427196)

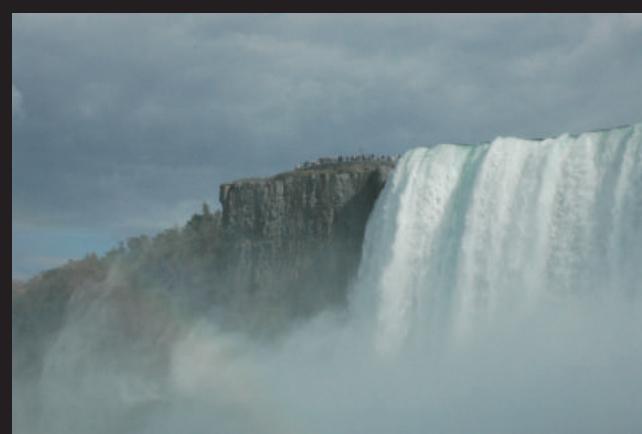


Chutes du Niagara, vues du côté canadien (photo 1). Photo prise par Kristof Filaber.

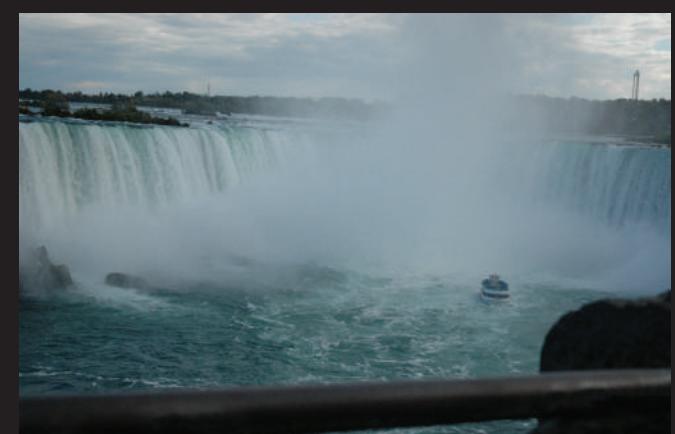


Chutes du Niagara, vues du côté canadien (photo 2). Photo prise par Kristof Filaber.

Gzowski fut le premier président de la Commission des parcs du Niagara. Il œuvra à la conception et à l'aménagement du parc en collaboration avec Frederick Law Olmsted, le promoteur du parc.



Chutes du Niagara, vues du côté canadien (photo 3). Avec l'aimable autorisation de Jerry Barycki.



Chutes du Niagara, vues du côté canadien (photo 4). Avec l'aimable autorisation de Jerry Barycki.

Gzowski complit l'importance de créer un organisme de reconnaissance professionnel du métier d'ingénieur. En 1887, il cofonda l'Institut canadien des ingénieurs, dont le siège était à Montréal. Gzowski en fut le président de 1889 à 1891.